

Informácia o výsledkoch kontroly dodržiavania povinnosti distributérov audiovizuálnych diel



Slovenská obchodná inšpekcia (ďalej len „SOI“) v priebehu roka 2025 nadviazala na kontrolu vykonanú v predchádzajúcom roku 2024 zameranú **na dodržiavanie povinnosti** distributérov audiovizuálnych diel, ktorí verejne rozširujú slovenské audiovizuálne dielo alebo audiovizuálne dielo v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave, **zabezpečiť pre audiovizuálne dielo úpravu titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasovým komentovaním pre nevidiacich** podľa § 15 ods. 5 zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizíi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o audiovizíi“).

Dohľad na trhu formou sledovania a vyhodnocovania implementácie § 15 ods. 5 zákona o audiovizíi vykonáva SOI na základe uznesenia vlády SR č. 524/2024 k Správe o plnení opatrení vyplývajúcich z Národného programu rozvoja životných podmienok osôb so zdravotným postihnutím za rok 2023 a návrhu na jeho aktualizáciu.

Objektom kontroly boli slovenské audiovizuálne diela alebo audiovizuálne diela v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave, ktoré sú určené na verejné rozširovanie, či obsahujú titulky a hlasové komentovanie. Kontrola SOI v porovnaní s rokom 2024 bola doplnená o všetky ďalšie zostávajúce podnikateľské subjekty uvedené v zozname distributérov audiovizuálnych diel, verejne dostupnom na webovom sídle Slovenského filmového ústavu: <https://sfu.sk/evidencie-v-audiovizii/zoznam-osob-posobiacich-v-audiovizii/zoznam-distributerov-audiovizualnych-diel/>.

Cieľom § 15 ods. 5 zákona o audiovizíi je zabezpečiť, **aby slovenské audiovizuálne diela alebo audiovizuálne diela v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave boli sprístupnené aj osobám so zdravotným postihnutím**, najmä so zrakovým alebo sluchovým postihnutím.



Výsledky kontroly

SOI v rámci kontrolnej akcie vykonala **90 kontrol** (v roku 2024 to bolo 15 kontrol), zameraných na dodržiavanie povinnosti v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizíii.

Z celkového počtu **90 kontrol** bolo zistené, že na základe vyhlásenia **58 podnikateľských subjektov**, tieto subjekty nedistribuuju slovenské audiovizuálne diela na ich verejné rozširovanie, preto sa na nich nevzťahuje povinnosť v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizíii, **3 podnikateľské subjekty** zanikli, **22 podnikateľských subjektov** na výzvu SOI nereagovalo a neposkytli súčinnosť pri výkone dohľadu (budú pripravené podklady pre správne konanie z dôvodu marenia kontroly) a **7 podnikateľských subjektov** vykonáva činnosť distributérov audiovizuálnych diel v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizíii.

U **7 distributérov** audiovizuálnych diel, ktorí verejne rozširujú slovenské audiovizuálne dielo alebo audiovizuálne dielo v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave bola vykonaná **kontrola dodržiavania povinnosti zabezpečiť pre audiovizuálne dielo úpravu titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasovým komentovaním pre nevidiacich**.

Celkovo bolo vykonaných **20 kontrol** audiovizuálnych diel, pričom ku všetkým **20** audiovizuálnym dielam sú zabezpečené titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizíii.

Všetky kontroly boli vykonané inšpektormi Inšpektorátu SOI so sídlom v Bratislave pre Bratislavský kraj, ktorí všetkým kontrolovaným subjektom poslali výzvy na predloženie dokladov ku kontrole, či sú distribútormi slovenských audiovizuálnych diel, ktoré verejne rozširujú a ak áno, o zaslanie jednotlivých audiovizuálnych diel pre účely kontroly.

Dohľad na trhu vykonala SOI u nasledovných **90 podnikateľských subjektov**:

58 podnikateľských subjektov k vykonanej kontrole uviedlo, že **nevykonávajú distribúciu audiovizuálnych diel** v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizíii, a to:

1. GRIMALDI PRODUCTION, s. r. o., Šťastná 2755/11, 821 05 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 46 972 773.
2. KINEMATOGRAF, s. r. o., Grösslingová 63, 811 09 Bratislava, IČO: 46 470 786.
3. ARAR, s. r. o., Majerníkova 3048/3, 841 05 Bratislava, IČO: 46 293 591.
4. Filmové štúdio Danuvius, s. r. o., Majerníkova 3048/3, 841 05 Bratislava, IČO: 53 639 804.
5. ANČA, o. z., Štefánikova 16, 811 04 Bratislava, IČO: 42 128 323.
6. atelier.doc, s. r. o., Piešťanská 7, 831 02 Bratislava, IČO: 43 809 537.
7. ENGO, s. r. o., Bulharská 35, 917 01 Trnava, IČO: 31 376 053.
8. Slobodná kultúra, s. r. o., Volgogradská 11065/20, 080 01 Prešov, IČO: 54 034 370 053.
9. dog 95 film factory s. r. o., Rosná 10, 040 01 Košice, IČO: 52 575 098.
10. nutprodukcia, s. r. o., Lazaretská 13, 811 08 Bratislava, IČO: 48 281 239.
11. BFILM s. r. o., Vajnorská 18, 831 04 Bratislava, IČO: 45 655 839.
12. Atrakt Art - združenie pre aktuálne umenie a kultúru, o. z., Gallayova 43, 841 02 Bratislava, IČO: 36 066 273.
13. JUNIOR ENTERTAINMENT s. r. o., Černyševského, 1287/10, 851 01 Bratislava, IČO: 55 713 041.
14. SMART LIFE PRODUCTION, s. r. o., Dlhá 1424/47, 905 01 Senica, IČO: 45 330 433.

15. PROTOS PRODUCTIONS, spol. s. r. o., Hradné údolie 9/A, 811 01 Bratislava, IČO: 36 220 418.
16. PubRes, s. r. o., Grösslingova 63, 811 09 Bratislava, IČO: 31 345 824.
17. PIXLA produktion, s. r. o., Zadunajská cesta 8, 851 01 Bratislava - mestská časť Petržalka, IČO:48 084 069.
18. Divadelný ústav Bratislava, Jakubovo námestie 12, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 00 164 691.
19. STUDIO STRELBA, Novozámocká 792/3, 941 06 Komjatice, IČO: 50 053 116.
20. Super film, s. r. o., Mýtna 7643/42, 811 07 Bratislava, IČO: 43 824 625.
21. LIPSTICK s. r. o., Koreničova 699/2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 47 606 738.
22. Laxton s. r. o., Tomislava P. Kolakoviča 7411/3, 841 07 Bratislava - mestská časť Devínska Nová Ves, IČO: 46 394 486.
23. Akadémia umení v Banskej Bystrici, J. Kollára 22, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 31 094 970.
24. Ústav pamäti národa, Miletičova 559/21, 820 18 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 37 977 997.
25. Peter Mercell, Strážska cesta 8467/17, 960 01 Zvolen, IČO: 47 142 359.
26. Ing. Michal Číž – štúdio KONČIAR, Ľudovíta Štúra 1049/11, 969 01 Banská Štiavnica, IČO: 47 545 381.
27. FilmSERVICE Slovakia, v. o. s., Brečtanova 1, 833 14 Bratislava, IČO: 31 390 285.
28. La Plata Production s. r. o., Silvánová 23/B, 902 01 Pezinok, IČO: 46 910 042.
29. DAFilms Slovensko, o. z., Račianska 1575/78, 831 02 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, IČO: 53 033 531.
30. PIKNIK PICTURES, s. r. o., Komenského 2665/15, 069 01 Snina, IČO: 36 752 649.
31. Motte s. r. o., Trebuľa 1741/18, 962 31 Sliač, IČO: 45 419 96.
32. W PRESS, a. s., Partizánska 2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 35 907 266.
33. DANAE Production s. r. o., Šoltésovej 14, 811 08 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 53 327 772.
34. MEDIA FILM, s. r. o., Staré Grunty 3633/214B, 841 04 Bratislava - mestská časť Karlova Ves, IČO: 35 958 863.
35. ALEF JO Filmštúdio, spol. s r. o., Hviezdoslavovo námestie 16, 811 02 Bratislava, IČO: 35 710 802.
36. Art4, s. r. o., Kalinčiakova 31, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, IČO:36 869 716.
37. Almostar s. r. o., Štvrť SNP 128/14, 914 51 Trenčianske Teplice, IČO: 46 340 599.
38. FOXX MEDIA GROUP s. r. o., Astrová 27, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 50 968 467.
39. Mgr. art. Simona Vallovičová – 4 FILM, 900 67 Láb 558, IČO: 41 330 145.
40. ARTICHOKE, s. r. o., Čapkova 16, 811 04 Bratislava, IČO: 35 864 842.
41. NOVÝ FILM, o. z., Škultétyho 3717/28, 080 01 Prešov, IČO: 42 105 404.
42. Ladislav Gulik DRAP STUDIO, Janka Kráľa 1549/44, 958 06 Partizánske, IČO: 41 680 821.
43. Trnka, n. o., Jašíkova 3151/9, 82103 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 45 737 037.
44. MIRAFOX, s. r. o., Rajska 2346/8, 811 08 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 36 755 320.
45. ARTpoint, s. r. o., Istrijská 80, 841 07 Bratislava, IČO: 35 970 031.
46. Cinetica, s. r. o., J. Rumana 29/10, 031 01 Liptovský Mikuláš, IČO: 46 348 018.
47. SKY FILM, s. r. o., S. Takátsa 1684/19, 945 01 Komárno, IČO: 47 535 741.

48. Pavol Krchňák - Dark Stone, Závadská 12, 831 06 Bratislava, IČO: 41 815 904.
49. VARIAFLEX, s. r. o., Werferova 6, 040 11 Košice - mestská časť Juh, IČO: 47 375 728.
50. FILM 2000, s. r. o., Kpt. Rašu 14, 841 01 Bratislava, IČO: 46 001 174.
51. SLOVENSKÉ LIEČEBNÉ KÚPELE PIEŠŤANY, a. s., Winterova 29, 921 29 Piešťany, IČO: 34 144 790.
52. et cetera group, s. r. o., Prúdová 12, 821 05 Bratislava, IČO: 46 519 793.
53. VIRUSfilm, s. r. o., Grösslingová 2574/69, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 52 180 387.
54. LJ Production s. r. o., Pribinova 1172/7, 020 01 Púchov, IČO: 46 910 387.
55. INOUT STUDIO, s. r. o., Palkovičova 13, 821 08 Bratislava, IČO: 44 420 773.
56. Film Expanded, o. z., Haburská 211/20, 821 01 Bratislava – Ružinov, IČO: 51 898 616.
57. OZ Adrenalín, o. z., Myjavská 1824/8, 811 03 Bratislava-Staré Mesto, IČO: 42 412 501.
58. sentimentalfilm, s. r. o., Špitálska 20, 811 08 Bratislava, IČO: 44 473 222.

Administratívnou kontrolou bolo zistené, že zo zoznamu distributérov audiovizuálnych diel zverejnenom na webovom sídle Slovenského filmového ústavu **3 podnikateľské subjekty už zanikli, a to:**

1. Furča Film, s. r. o., Šulekova 10, 811 03 Bratislava, IČO: 44 332 645.
2. TATRA FILM, s. r. o., Vajnorská 89, 831 04 Bratislava, IČO: 31 338 925.
3. Peter Kotrha - ERMINEA, Jána Milca 771/15, 010 01 Žilina, IČO: 41 793 684.

Inšpektorát SOI so sídlom v Bratislave pre Bratislavský kraj prostredníctvom elektronickej schránky Ústredného portálu verejnej správy www.slovensko.sk, resp. i prostredníctvom Slovenskej pošty **opakovane vyzval 22 podnikateľských subjektov ohľadom zaslania písomného vyjadrenia, či distribuujú slovenské audiovizuálne diela alebo audiovizuálne diela v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave na ich verejné rozširovanie** spolu so zoznamom audiovizuálnych diel, pre ktoré zabezpečujú titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich v zmysle § 15 ods. 5 zákona o audiovizii. Z dôvodu opakovaného neprevzatia výzvy v odbernej lehote (uplynutie úložnej lehoty rozhodnutia do vlastných rúk s fikciou doručenia), resp. nezaslania požadovaných dokladov na príslušný inšpektorát, došlo k **neposkytnutiu súčinnosti zo strany nasledovných 22 podnikateľských subjektov:**

1. Advanced Media Limited, s. r. o., Ovručská 9, 831 02 Bratislava, IČO: 44 535 244.
2. ars_litera, o. z., Mlynská dolina 3953/41, 811 02 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 30 801 273.
3. BRATISLAVA FILM ACADEMY, o. z., Bajkalská 13495/7A, Bratislava - mestská časť Nové Mesto, 83104, IČO: 50 821 628.
4. FLY UNITED, o. z., Krížna 4078/2, 811 07 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 37 902 041.
5. FULLEYE, s. r. o., Dlhá 91/18, 851 10 Bratislava - mestská časť Čunovo, IČO: 50 499 165.
6. Hailstone s. r. o., Smreková 3095/22, 010 07 Žilina, IČO: 47 392 371.
7. Kultúrne združenie národností a etník Slovenskej Republiky, Pekná cesta 9, 831 52 Bratislava, IČO: 34 017 526.
8. LAVAS, o. z., Janka Kráľa 1549/44, 958 06 Partizánske, IČO: 42 023 165.

9. LECA FILM production, s. r. o., Červeňova 6, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 46 079 424.
10. Multikultúra v nás, o. z., Pekná cesta 9, 831 52 Bratislava, IČO: 42 182 964.
11. OZ Menachem, o. z., Obchodná 544/7, 811 06 Bratislava-Staré Mesto, IČO: 53 533 976.
12. plackartnyj s. r. o., Tylova 1044/19, 831 04 Bratislava, IČO: 47 691 433.
13. positive film, s. r. o., Konventná 19, 811 03 Bratislava, IČO: 46 076 158.
14. Róbert Fiľo Wide Road Films, Letná 1582/16, 091 01 Stropkov, IČO: 50 976 605.
15. Samuel Ivaška, Dlhá 91/18, 851 10 Bratislava-Čunovo, IČO: 43 526 403.
16. SATURN ENTERTAINMENT, s. r. o., Senecká 17, 811 04 Bratislava, IČO: 31 382 258.
17. Unicorn Pictures Slovakia, j. s. a., Doležalova 15C, 821 04 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 53 446 780.
18. Vermona, s. r. o., Novozámocká 197, 951 12 Ivanka pri Nitre, IČO: 54 664 578.
19. Známa firma, s. r. o., Gajova 9, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, IČO: 47 160 829.
20. PhDr. Gabriel Gröber, PhD. - Pull Studio [produkcia filmov, propagačné video, svadba a svadobné video, fotoateliér a fotoreportáž, reklamný film], Nám. Hraničiarov 3728/35, 851 03 Bratislava-Petržalka, IČO: 35 440 139.
21. Mgr. Mária Harasztiová - MEDIAN, Medzilaborecká 142/17, 82101 Bratislava-Ružinov, IČO: 32 118 821.
22. SPI INTERNATIONAL CZECH REP. & SLOVAKIA s.r.o., Haburská 35, 821 01 Bratislava, IČO: 35 803 797.

SOI vykonala kontrolu u nasledovných **7 distributérov audiovizuálnych diel**, ktorí boli na základe zistených skutočností vyzvaní na zaslanie samotných audiovizuálnych diel z dôvodu preukázania dodržiavania § 15 ods. 5 zákona o audiovizii. K príslušným audiovizuálnym dielam kontrolované osoby predložili SOI jednotlivé audiovizuálne diela za účelom kontroly titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasového komentovania pre nevidiacich, s nasledovnými zisteniami:

- 1) **Magic Box Slovakia, s.r.o., Trenčianska 47, Bratislava 821 09, IČO: 35 832 550** distribuuje 2 audiovizuálne diela „*Ema a Smrťhlav*“ a „*Zlatovláska*“, ku ktorým sú zabezpečené titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.
- 2) **Vydavateľstvo Dixit, s. r. o., Björnsonova 4, 811 05 Bratislava, IČO: 31 396 071** distribuuje 4 audiovizuálne diela „*Čert nespí*“, „*Štvorylka*“, „*Šťastie príde v nedeľu*“, „*Varij!*“, ku ktorým sú zabezpečené titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.
- 3) **Staviarsky production, s. r. o., Sabinovská 241/9, 083 01 Jakubovany, IČO: 50 699 261** distribuuje 1 audiovizuálne dielo „*Loli paradíčka*“, ku ktorému sú zabezpečené titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.
- 4) **Itafilm s. r. o., Čajakova 4033/13, 811 05 Bratislava - mestská časť Staré mesto, IČO: 31 345 506** distribuuje 1 audiovizuálne dielo „*Pokiaľ žijem*“, ku ktorému zabezpečuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.
- 5) **Spolok PAMODAJ, o. z., Sibírska 1620/60, 831 02 Bratislava-Nové Mesto, IČO:**

42 391 491 distribuuje 1 audiovizuálne dielo „Päť životov“, ku ktorému zabezpečuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.

- 6) **Slovenský filmový ústav, Grösslingová 2489/32, 81109 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 00 891 444** distribuuje 10 audiovizuálnych diel „Elo Havetta Collection“, „Jaroslava Havettová“, „Na krásnom modrom Dunaji“, „Obchod na Korze“, „Utekajme, už ide!“, „Dušan Trančík, krátke filmy“, „Drak sa vracia“, „Každý týždeň sedem dní“, „Obrazy starého sveta“, „Pravda je to najdôležitejšie“, ku ktorým zabezpečuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.
- 7) **Vertigo Distribution, s. r. o., Ul. gen. Klapku 68/43, 945 01 Komárno, IČO: 52 121 143** distribuuje 1 audiovizuálne dielo „Hancsovszky“, ku ktorému zabezpečuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.

Z výsledkov kontroly vyplýva, že z **90** kontrolovaných subjektov, **7** podnikateľských subjektov sú distribútormi audiovizuálnych diel a zabezpečujú titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich:

1. **Magic Box Slovakia, s. r. o., Trenčianska 47, Bratislava 821 09, IČO: 35 832 550.**
2. **Vydavateľstvo Dixit, s. r. o., Björnsonova 4, 811 05 Bratislava, IČO: 31 396 071.**
3. **Staviarsky production, s. r. o., Sabinovská 241/9, 083 01 Jakubovany, IČO: 50 699 261.**
4. **Itafilm s. r. o., Čajakova 4033/13, 811 05 Bratislava - mestská časť Staré mesto, IČO: 31 345 506.**
5. **Spolok PAMODAJ, o. z., Sibírska 1620/60, 831 02 Bratislava-Nové Mesto, IČO: 42 391 491.**
6. **Slovenský filmový ústav, Grösslingová 2489/32, 81109 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO: 00 891 444.**
7. **Vertigo Distribution, s. r. o., Ul. gen. Klapku 68/43, 945 01 Komárno, IČO: 52 121 143.**

Celkovo bola vykonaná kontrola **20** audiovizuálnych diel, pričom ku všetkým **20** audiovizuálnym dielam sú zabezpečené titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich:

1. „Ema a Smrťihlav“
2. „Zlatovláska“
3. „Čert nespí“
4. „Štvorylka“
5. „Šťastie príde v nedeľu“
6. „Varúj!“
7. „Loli paradička“
8. „Pokiaľ žijem“
9. „Päť životov“
10. „Elo Havetta Collection“
11. „Jaroslava Havettová“
12. „Na krásnom modrom Dunaji“
13. „Obchod na Korze“
14. „Utekajme, už ide!“
15. „Dušan Trančík, krátke filmy“

16. „*Drak sa vracia*“
17. „*Každý týždeň sedem dní*“
18. „*Obrazy starého sveta*“
19. „*Pravda je to najdôležitejšie*“
20. „*Hancsovszky*“.

Záver

Hlavným cieľom kontrolnej akcie bolo preveriť dodržiavanie povinnosti distributérov slovenských audiovizuálnych diel alebo audiovizuálnych diel v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave zabezpečovať pre tieto diela pri ich verejnom rozširovaní titulky pre osoby so sluchovým postihnutím a hlasové komentovanie pre nevidiacich.

S ohľadom na záujem spotrebiteľov so zdravotným znevýhodnením (nevidiaci, osoby so sluchovým postihnutím) vidieť, resp. vnímať konkrétne slovenské audiovizuálne dielo alebo audiovizuálne dielo v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave, distributér audiovizuálneho diela má povinnosť zabezpečiť pre audiovizuálne dielo titulky a hlasové komentovanie.

SOI vykonala dohľad na trhu za účelom prešetrenia dodržiavania § 15 ods. 5 zákona o audiovizii, ktorého účelom je zabezpečiť dostupnosť slovenských audiovizuálnych diel alebo audiovizuálnych diel v slovenskej pôvodnej jazykovej úprave pre všetky skupiny spotrebiteľov, vrátane osôb so zdravotným znevýhodnením.